Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC RELINE™ II Soft
GC RELINE™ II ExtraSoft
VINYL POLYSILOXANE SOFT LINING MATERIAL

GC RELINE™ II PRIMER FOR RESIN
RESIN PRIMER/ADHESIVE FOR VINYL POLYSILOXANE SOFT LINING MATERIAL

GC RELINE™ II FINISHING MATERIAL
COATING MATERIAL FOR VINYL POLYSILOXANE SOFT LINING MATERIAL

GC RELINE™ II POINT FOR TRIMMING
POINT FOR TRIMMING SOFT LINING MATERIAL

GC RELINE™ II WHEEL FOR FINISHING
WHEEL FOR FINISHING SOFT LINING MATERIAL

GC RELINE™ II REMOVER FOR RESIN
REMOVER FOR SOFT LINING MATERIAL

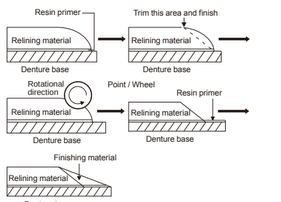
For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Relining of dentures in case of thin sensitive mucosa and resorbed ridges.
2. Relining of dentures in case of sharp and bony ridges.
3. Relining of dentures in case of bony undercuts (with difficulties involving insertion and/or removal of the denture).
4. Relining of implant-supported dentures

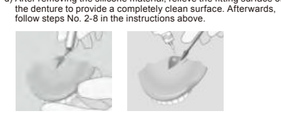
DIRECTION FOR USE
A) DIRECT RELINING METHOD
1. Check the resin denture for misfit and sensitive areas of the mucosa (e.g. with Fit Checker Advanced or Fit Checker Advanced Blue).
2. Disinfect with a non-alcohol based product and dry the denture thoroughly. Relieve the area to be relined and roughen it, ideally by microabrasion.
3. Clean in an ultrasonic cleaning machine containing an ultrasonic or enzymatic solution and dry thoroughly. Apply GC RELINE II PRIMER FOR RESIN to the bonding surface with a clean, dry brush and gently dry with clean, dry, oil-free air. Do not contaminate the surface with latex gloves, powder from gloves, etc.
Note :
Close the bottle with the cap immediately after use. Do not contaminate the primer bottle with moisture, in order to avoid that the primer liquid becomes blurry.
4. Dispense GC RELINE II Soft or ExtraSoft directly onto the denture. The working time is 2 minutes at room temperature 23°C (73.4°F).
5. Seat the denture in the mouth. Ask the patient to gently close into centric occlusion and then performs a jaw trimming.
6. Retain the denture in place for at least 5 minutes and remove it from the mouth.
7. Using a scalpel or scissors, remove excess material on the edge of GC RELINE II Soft or ExtraSoft. Using light pressure, progressively trim with GC RELINE II POINT FOR TRIMMING using a speed of less than 20,000 RPM, and finish with GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING using a speed of less than 6,000 RPM. Before use, the wheel must be set on a mandrel with a fixation cap or screw to hold it securely in place.
8. If it is considered necessary to achieve an even smoother finish, follow the procedure below: (NB: GC RELINE II FINISHING MATERIAL A and B are sold separately)
a) Apply GC RELINE II PRIMER FOR RESIN to the peripheral borders and margins of the denture in order to bond GC RELINE II FINISHING MATERIAL to it. Do not apply the primer to the relining material. Gently dry the primer (as in step 3 above).
b) Dispense equal amounts of GC RELINE II FINISHING MATERIAL A and B onto the mixing pad. Mix with a plastic spatula and apply the mixture to the edge of the previously placed GC RELINE II Soft or ExtraSoft material and to the denture using a sponge. The working time is 2 minutes and the setting time is 4 minutes at room temperature 23°C (73.4°F). If it is necessary to check the fit of the relined denture, use an uncured fit checking material.

B) INDIRECT RELINING METHOD
1. Proceed according to Step No.1-4 for Direct Relining Method.
2. Mount the denture on the gypsum model and press it on an articulator.
3. Remove the denture from the model after about 30 minutes.
4. If required, proceed according to Steps No.7- 8 for Direct Relining Method.

Illustrated Technique



MAINTENANCE OF THE RELINED DENTURE
1. Advise the patient to clean the relined denture under running water, with a soft brush and soap, at least once daily.
2. Within 3 months of applying GC RELINE II Soft or ExtraSoft, check the denture for any accumulation of calculus and check the condition of the oral tissues. If necessary, relieve the pressure spots and apply additional GC RELINE II Soft or ExtraSoft material to the relieved area.
3. If an additional layer is required to be applied to an existing relining, relieve the original relined area with GC RELINE II POINT FOR TRIMMING and apply material within 3 months of the original application.
4. To replace an existing relined material, follow the below described procedure:
a) Expose the acrylic surface by cutting the silicon material with a scalpel.
b) Put a few drops of GC RELINE II REMOVER FOR RESIN on the surface of the acrylic denture.
c) Insert the instrument or spatula between the silicone and acrylic resin interface and remove the silicone material from the acrylic resin with the instrument or spatula.
d) After removing the silicone material, relieve the fitting surface of the denture to provide a completely clean surface. Afterwards, follow steps No. 2-8 in the instructions above.



STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature (15-25°C) (59-77°F) and out of direct sunlight.
(Shelf life: 2 years from the date of manufacture)

PACKAGES
1. INTRODUCTORY KIT
1) GC RELINE II CARTRIDGE
Soft 61g (48mL) or ExtraSoft 57g (48mL) (1)
2) GC RELINE II PRIMER FOR RESIN 8g (10mL) (1)
3) GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (1)
4) GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING (1)
5) GC RELINE II REMOVER FOR RESIN 5g (5.5mL) (1)
6) MIXING TIP II L (6 pieces)
7) Disposable brush (3)
8) Plastic spatula (1)
2. REFILL PACKAGES
1) GC RELINE II CARTRIDGE
Soft 61g (48mL) or ExtraSoft 57g (48mL) (1)
2) GC RELINE II PRIMER FOR RESIN 8g (10mL) (1)
3) GC RELINE II FINISHING MATERIAL A and B 10g (9mL) (1 each)
4) GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (3)
5) GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING (12)
6) GC RELINE II REMOVER (FOR RESIN) 5g (5.5mL) (1)
7) Disposable brush (6)

CAUTION
1. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
2. The primer and the remover are volatile and flammable. Do not use them near fire. Close the bottle immediately after use and keep away from sources of ignition.
3. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
4. Avoid getting the relining material on clothing. It is difficult to remove once it has set and penetrated the fabric.
5. When applying the relining material, care should be taken to avoid mixing or contact with the following materials. They may delay setting time or result in poor adhesion.
* Latex gloves, powder from gloves
* Condensation type silicone impression material
* Polysulfide impression material
* Eugenol type material
* Soft relining material from other companies
* Uncured acrylic resin
6. Before using, check that the shaft of GC RELINE II POINT FOR TRIMMING or GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING rotates correctly without distortion.
7. Rotate the point or wheel from the relining material toward the denture base.
8. Do not use excessive pressure when using the point or wheel.
9. When trimming or finishing the relining material, wear a dust mask to avoid inhaling silicone dust, and wear protective eye glasses.
10. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Last revised : 06/2016

Някои продукти, споменати в настоящата ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с информационните листове за безопасност на разположение на:
http://www.gceurope.com
Могат да бъдат изискани и от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА НА ДОЗИРАЩАТА СИСТЕМА: за да се избегне кръгосъзираване между пациенти този уред изисква средно ниво на дезинфекция. Веднага след употреба огледайте уреда и го опаковайте. Изхвърлете уреда, ако е повреден.
НЕ ПОТАПЯЙТЕ:
Почистете добре уреда, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсителите. Дезинфекцирайте с регистриран средно силен продукт за контрол на инфекциите в съответствие с регионалните / националните изисквания.

Последна редакция : 06/2016

CE 0086

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Torimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC RELINE™ II Soft
GC RELINE™ II ExtraSoft
МЕК ВИНИЛ ПОЛИСИЛОКСАН МАТЕРИАЛ ЗА РЕБАЗИРАНЕ

GC RELINE™ II PRIMER FOR RESIN
СМОЛИСТ ПРАЙМЕР/АДХЕЗИВ ЗА МЕК ВИНИЛ ПОЛИСИЛОКСАН РЕБАЗИРАЩ МАТЕРИАЛ

GC RELINE™ II FINISHING MATERIAL
ПОКРИВАЩ МАТЕРИАЛ ЗА МЕК ВИНИЛ ПОЛИСИЛОКСАН РЕБАЗИРАЩ МАТЕРИАЛ

GC RELINE™ II POINT FOR TRIMMING
ФРЕЗА ЗА РЯЗАНЕ НА МЕК РЕБАЗИРАЩ МАТРИАЛ

GC RELINE™ II WHEEL FOR FINISHING
ДИСК ЗА ФИНИРАНЕ НА МЕК РЕБАЗИРАЩ МАТЕРИАЛ

GC RELINE™ II REMOVER FOR RESIN
ОТСТРАНИТЕЛ НА МЕК РЕБАЗИРАЩ МАТЕРИАЛ

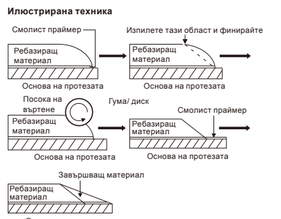
За употреба само от дентални специалисти според инструкциите за употреба.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Ребазиране на протези при тънка и чувствителна лигавица и атрофирани гребени.
2. Ребазиране на протези при остри костни ръбове.
3. Ребазиране на протези при костни подмоли (при затруднено поставяне и/или отстраняване на протези).
4. Ребазиране на протези с имплантна опора).

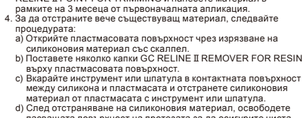
НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
A) ДИРЕКТЕН МЕТОД ЗА РЕБАЗИРАНЕ
1. Проверете протезата за трудно навяване и чувствителни зони на мукозата (напр. с Fit Checker Advanced или Fit Checker Advanced Blue).
2. Дезинфектирайте с неалкохолен продукт и подсушете внимателно протезата. Оформете зоната, подлежаща на ребазиране и я награпавете, в идеалния случай чрез микроабразия.
3. Почистете в ултразвуков уред, съдържащ ултразвуков и ензимен разтвор и подсушете внимателно. Нанесете GC RELINE II PRIMER FOR RESIN към свързващата повърхност с чиста, суха четка и внимателно подсушете с чист, сух, обезмаслен въздух. Не замърсявайте повърхността чрез латексови ръкавици, талк от ръкавици и т.н.
Забележка :
Затворете бутилката с капачката непосредствено след употреба. Не замърсявайте бутилката на праймера с влага, за да не се размаже течността на праймера.
4. Дозирайте GC RELINE II Soft или ExtraSoft директно върху протезата. Времето за работа е 2 минути при стайна температура 23°C (73.4°F).
5. Поставете протезата в устата. Накарайте пациента да затвори леко в централна оклузия и след това оформете с мускулите.
6. Оставете протезата на място поне за 5 минути и извадете от устата.
7. Чрез скалпел или ножица, отстранете излишния материал по ръбовете от GC RELINE II Soft или ExtraSoft. Посредством лек натиск, постепенно изрежете GC RELINE II POINT FOR TRIMMING, използайки скорост по-малка от 20,000 оборота в минута и финирайте с GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING чрез скорост по-малка от 6,000 оборота в минута. Преди употреба дискът трябва да бъде закрепен към дръжка/скоба с фиксираща капачка или винт за задържане.
8. Ако смятате, че е необходимо постигането на допълнителен гладко, следвайте процедурата: (Запомнете: GC RELINE II FINISHING MATERIAL A and B се продава отделно)
a) Нанесете GC RELINE II PRIMER FOR RESIN по периферните граници и ръбове на протезата за да свържете GC RELINE II FINISHING MATERIAL към него. Не нанасяйте праймера към ребазиращия материал. Нежно подсушете праймера (както в стъпка 3 по-горе).
b) Дозирайте еднакво количество GC RELINE II FINISHING MATERIAL A и B на смесителното блокче. Смесете с пластмасова шпатула и нанесете сместа върху ръба на предварително нанесения GC RELINE II Soft или ExtraSoft материал и към протезата чрез гъба. Времето за работа е 2 минути и времето за втвърдяване е 4 минути при околна температура 23°C (73.4°F).
Ако е необходимо да проверите пасването на ребазираната протеза, използвайте неполимеризиран материал за проверка.

B) МЕТОД ЗА ИНДИРЕКТНО РЕБАЗИРАНЕ
1. Изпълнете стъпки 1-4, както при метода за директно ребазиране.
2. Поставете протезата върху гипсов модел и включете в артикулатор.
3. Свалете протезата от модела след около 30 минути.
4. Ако е необходимо, изпълнете стъпки 7-8, както при метода за директно ребазиране.

Илюстрирана техника



ЗАДЪРЖАНЕ НА РЕБАЗИРАНАТА ПРОТЕЗА
1. Инструктирайте пациента да почиства ребазираната протеза под течаща вода с мека четка и сапун, поне веднъж дневно.
2. 3 месеца след нанасяне на GC RELINE II Soft или ExtraSoft, проверете протезата за отлагане на зъбен камък и проверете състоянието на тъканите. Ако е необходимо, освободете точките на напрежение и нанесете допълнително GC RELINE II Soft или ExtraSoft в освободените места.
3. Ако е необходимо да се постави допълнително материал върху съществуващо ребазиране, обработете тази област с GC RELINE II POINT FOR TRIMMING и нанесете материал в рамките на 3 месеца от първоначалната апликация.
4. За да отстраните вече съществуващ материал, следвайте процедурата:
a) Открийте пластмасовата повърхност чрез изрязване на силиконовия материал със скалпел.
b) Поставете няколко капки GC RELINE II REMOVER FOR RESIN върху пластмасовата повърхност.
c) Вкарайте инструмент или шпатула в контактната повърхност между силикона и пластмасата и отстранете силиконовия материал от пластмасата с инструмент или шпатула.
d) След отстраняване на силиконовия материал, освободете пасващата повърхност на протезата за да осигурите чиста повърхност. След това, следвайте стъпки No. 2-8 от инструкциите по-горе.



СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте при нормална температура (15-25°C) (59-77°F), далеч от директна слънчева светлина.
(Срок за съхранение: 2 години от датата на производство)

ОПАКОВКИ
1. ВЪВЕЖДАЩА ОПАКОВКА
1) GC RELINE II КАРТУША
Soft 61g (48mL) ИЛИ ExtraSoft 57g (48mL) (1)
2) GC RELINE II PRIMER FOR RESIN 8g (10mL) (1)
3) GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (1)
4) GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING (1)
5) GC RELINE II REMOVER FOR RESIN 5g (5.5mL) (1)
6) MIXING TIP II L (6 броя)
7) Еднократна четка (3)
8) Пластмасова шпатула (1)
2. ДОПЪЛНИТЕЛНО
1) GC RELINE II CARTRIDGE
Soft 61g (48mL) или ExtraSoft 57g (48mL) (1)
2) GC RELINE II PRIMER FOR RESIN 8g (10mL) (1)
3) GC RELINE II FINISHING MATERIAL A&B 10g (9mL) (1 всяка)
4) GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (3)
5) GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING (12)
6) GC RELINE II REMOVER (FOR RESIN) 5g (5.5mL) (1)
7) Еднократна четка (6)

ВНИМАНИЕ
1. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.
2. Праймерът и разтворителят са летливи и запалими. Не използвайте в близост до огън.
Затваряйте капачката веднага след употреба и дръжте далеч от източници на искри.
3. В случай на контакт с очите, незабавно промийте с вода и потърсете медицинска помощ.
4. Избягвайте попадането на ребазиращ материал върху дрехите. Отстранява се трудно след проникване в тъканите и втвърдяване.
5. Когато нанасяте ребазиращия материал, трябва да внимавате да избягвате сместване или контакт със следните материали. Те могат да забавят втвърдяването или да доведат до лошо свързване.
* Латексови ръкавици, талк от ръкавици
* Кондензационен тип силиконови отпечатъчни материали
* Полисулфидни отпечатъчни материали
* Евгенолови материали
* Меки ребазиращи материали от други производители
* Невтвърдени акрилни пластмаси
6. Преди употреба, проверете дали дръжателят за GC RELINE II POINT FOR TRIMMING или GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING се върти правилно, без отклонение.
7. Движете гумата или диска в посока от материала за ребазиране към основата на протезата.
8. Не прилагайте прекомерна сила, когато използвате гумата или диска.
9. Когато пилите или финирате ребазиращия материал, носете защитна маска, за да избегнете вдишването на силиконов прах и носете защитни очила.
10. Личните предпазни средства като (ЛПС) като ръкавици, маски и очила трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящата ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с информационните листове за безопасност на разположение на:
http://www.gceurope.com
Могат да бъдат изискани и от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА НА ДОЗИРАЩАТА СИСТЕМА: за да се избегне кръгосъзираване между пациенти този уред изисква средно ниво на дезинфекция. Веднага след употреба огледайте уреда и го опаковайте. Изхвърлете уреда, ако е повреден.
НЕ ПОТАПЯЙТЕ:
Почистете добре уреда, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсителите. Дезинфекцирайте с регистриран средно силен продукт за контрол на инфекциите в съответствие с регионалните / националните изисквания.

Последна редакция : 06/2016

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC RELINE™ II Soft
GC RELINE™ II ExtraSoft
VINYL-POLYSILOXANOVÝ MĚKKÝ PODLOŽKOVÝ MATERIÁL

GC RELINE™ II PRIMER FOR RESIN
PRYSKYČNÝ PRIMER/ADHEZIVUM PRO VINYL-POLYSILOXANOVÝ MĚKKÝ PODLOŽKOVÝ MATERIÁL

GC RELINE™ II FINISHING MATERIAL
MODIFIKÁTOR PRO VINYL-POLYSILOXANOVÝ MĚKKÝ PODLOŽKOVÝ MATERIÁL

GC RELINE™ II POINT FOR TRIMMING
OŘEZÁVACÍ KONCOVKA PRO MĚKKÝ PODLOŽKOVÝ MATERIÁL

GC RELINE™ II WHEEL FOR FINISHING
LEŠTÍCÍ DOKONČOVACÍ KOTOUČ

GC RELINE™ II REMOVER FOR RESIN
ODSTRAŇOVAČ MĚKKÉHO PODLOŽKOVÉHO MATERIÁLU (PRO PRYSKYŘICI)

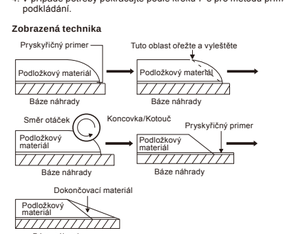
K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Podkládání zubních náhrad u pacientů s tenkou citlivou sliznicí a resorbovanými výběžky.
2. Podkládání zubních náhrad u pacientů s ostrými a kostěnými výběžky.
3. Podkládání náhrad u pacientů s kostními podskřivnami (kteří mají potíže s vkládáním a vyjímáním náhrady).
4. U pacientů s implantáty.

NÁVOD K POUŽITÍ
A) TECHNIKA PŘÍMÉHO PODKLÁDÁNÍ
1. Pryskyřičnou náhradu zkontrolujte kvůli netěsnostem a oblastem s citlivou sliznicí (např. použitím Fit Checker Advanced nebo Fit Checker Advanced Blue).
2. Náhradu dezinfikujte prostředkem bez obsahu alkoholu a důkladně osušte. Odlehčete na náhradě místo určené k podložení, ideálně mikroabrazí.
3. Vyčistěte v ultrazvukové čističce v ultrazvukovém nebo enzymatickém roztoku a důkladně osušte. Na vazný povrch naneste čistým a suchým štětcem GC RELINE II PRIMER FOR RESIN (pryskyřičný primer) a jemně osušte čistým a suchým vzduchem bez přímési oleje. Pozor na kontaminaci povrchem latexových rukavic, práškem z rukavic apod.
Poznámka:
Po použití lahvičku okamžitě uzavřete. Nevystavujte lahvičku s primerem vlhkosti, kontaminovaná tekutina primeru by se mohla zakalit.
4. GC RELINE II Soft nebo Extra Soft naneste přímo na zubní náhradu. Doba zpracování je 2 minuty při pokojové teplotě 23°C (73,4°F).
5. Usaďte náhradu v ústech. Požádejte pacienta, aby jemně skousnul v centrální okluzi a poté retraktivně provedl a ořezal okraje.
6. Náhradu ponechte na místě nejméně 5 minut na místě a poté ji vyjměte z úst.
7. Skalpelem nebo nůžkami odstraňte z okraje přebytečné množství GC RELINE II Soft nebo Extra Soft. Za použití mírného tlaku postupně ořezte GC RELINE II POINT FOR TRIMMING při rychlosti maximálně 20,000 ot./min a vyleštěte GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING při rychlosti otáček max. 6,000 ot./min. Před použitím je potřeba nasadit kotouč na trn s fixační maticí nebo přišroubovat pevně na místo.
8. V případě potřeby lze docílit ještě hladšího povrchu, pokud budete dodržovat následující postup: (GC RELINE II FINISHING MATERIAL A & B se prodává samostatně)
a) Na boční hrany a okraje zubní náhrady naneste GC RELINE PRIMER FOR RESIN k navázání GC RELINE II FINISHING MATERIAL (modifikátor). Primer nepoužijte na podložkový materiál. Primer jemně osušte (jak je uvedeno v bodě 3 výše).
b) Na mísící podložku naneste stejné množství GC RELINE II FINISHING MATERIAL A a B (modifikátor). Smíchejte plastovou špachtlí a hodnotou nanesete na okraje dříve umístěného materiálu GC RELINE II Soft nebo ExtraSoft na zubní náhrady. Pracovní čas je 2 minuty a doba tuhnutí 4 minuty při pokojové teplotě 23°C (73,4°F).
K případné kontrole přesnosti dosazení podložené zubní náhrady použijte neztuhlý materiál pro kontrolu přesnosti.

B) TECHNIKA NEPŘÍMÉHO PODKLÁDÁNÍ
1. Postupujte podle kroků 1-4 pro metodu přímého podkládání.
2. Zubní náhradu upevněte do modelu ze sádry a přitlačte na artikulátor.
3. Přibližně za 30 minut náhradu z modelu vyjměte.
4. V případě potřeby pokračujte podle kroků 7-8 pro metodu přímého podkládání.

Zobrazená technika



OŠETŘOVÁNÍ PODLOŽENÉ ZUBNÍ NÁHRADY
1. Doporučte pacientovi, aby zubní náhradu alespoň jednou denně vyčistil měkkým kartáčkem a mýdlem pod tekoucí vodou.
2. Do 3 měsíců od aplikace materiálu GC RELINE II Soft nebo ExtraSoft zubní náhradu zkontrolujte, zda se na ní neusazuje zubní kámen, a také zkontrolujte stav ústní tkáně. V případě potřeby zbruste na náhradě vyvýšená místa a na obroušenou oblast naneste další GC RELINE II Soft nebo ExtraSoft.
3. Pokud je potřeba nanést na stávající podložení další materiál, do 3 měsíců od nanesení původní vrstvy odlehčete původně podložené místo GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (ořezávací koncovkou) a naneste materiál.
4. Při výměně stávajícího podložkového materiálu dodržujte následující popsaný postup:
a) Skalpelem ořežte a odstraňte co největší množství silikonového materiálu z akrylátového povrchu.
b) Kápněte několik kapek GC RELINE II REMOVER FOR RESIN na povrch akrylátové náhrady.
c) Vložte nástroj nebo špachtli mezi vrstvu silikonu a akrylátové pryskyřice a odloupněte silikon od akrylátové pryskyřice pomocí nástroje.
d) Po odstranění silikonového materiálu očistěte pro další postup dokonale celý povrch náhrady. Poté postupujte podle kroků č. 2-8 výše uvedeného návodu.

USKLADNĚNÍ
Pro dosažení optimálního výsledku skladujte při pokojové teplotě (15-25°C) (59-77°F), chraňte před přímým slunečním zářením.
(Trvanlivost: 2 roky od data výroby)

BALENÍ
1. UVODNÍ BALENÍ
1) GC RELINE II KARTUŠE
Soft 61g (48mL) nebo ExtraSoft 57g (48mL) (1)
2) GC RELINE II PRIMER FOR RESIN, Primer na pryskyřici 8g (10mL) (1)
3) GC RELINE II POINT FOR TRIMMING, Ořezávací koncovka (1)
4) GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING, Leštící dokončovací kotouč (1)
5) GC RELINE II REMOVER FOR RESIN, Odstraňovač pro pryskyřici 5g (5.5mL) (1)
6) MIXING TIP II L (6 kusů)
7) Jednorázový štětec (3)
8) Plastová špachtle (1)
2. NÁHRADNÍ BALENÍ
1) GC RELINE II KARTUŠE
Soft 61g (48mL) nebo ExtraSoft 57g (48mL) (1)
2) GC RELINE II PRIMER FOR RESIN, Primer na pryskyřici 8g (10mL) (1)
3) GC RELINE II FINISHING MATERIAL A&B, Modifikátor A & B 10g (9mL) (1) každý kus
4) GC RELINE II POINT FOR TRIMMING, Ořezávací koncovka (3)
5) GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING, Leštící dokončovací kotouč (12)
6) GC RELINE II REMOVER (FOR RESIN), Odstraňovač pro pryskyřici 5g (5.5mL) (1)
7) Jednorázový štětec (6)

VAROVÁNÍ
1. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékařskou pomoc.
2. Primer je prchavý a hořlavý. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Lahvičku ihned po použití uzavřete a uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení.
3. V případě zasažení očí ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékaře.
4. Zabraňte kontaktu podložkového materiálu s oděvy. Po ztuhnutí a proniknutí do textilie se těžko odstraňuje.
5. Při aplikaci podložkového materiálu je třeba dát pozor, aby nedošlo ke smíchání nebo kontaktu s následujícími materiály. Ty mohou prodloužit dobu tuhnutí, případně mohou způsobit nepřiměřenou adhezi.
* rukavice od latexu, puder z rukavic :
* materijali za otiske na bazi kondenzacijskih silikona
* materijali za otiske na bazi polisulfida
* materijali koji sadrže eugenol
* mekani materijali za podlaganje drugih proizvođača
* nepolimerizirani akrilati
6. Prije upotrebe, provjeriti da li se GC RELINE II POINT ZA TRIMANJE ili GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING ispravno rotira bez distorzije.
7. Rotirati point ili kotačić za poliranje od podložene proteze prema bazi proteze.
8. Ne koristiti pritisak prilikom upotrebe pointa ili kotačića.
9. Prilikom obrezivanja ili finalne obrade materijala za podlaganje nositi zaštitnu masku kako bi se izbjeglo udisanje silikonske prašine i nositi zaštitne naočale.
10. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati i višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napravu odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja.
Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalno/nacionalnim smjernicama.

Zadnje izdanje : 06/2016

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC RELINE™ II Soft
GC RELINE™ II ExtraSoft
MEKI MATERIJAL ZA PODLAGANJE NA BAZI VINIL POLISILOKSANA

GC RELINE™ II PRIMER FOR RESIN
AKRILATNI PRIMER / ADHEZIV ZA MEKE MATERIJALE ZA PODLAGANJE NA BAZI VINIL POLISILOKSANA

GC RELINE™ II FINISHING MATERIAL
SREDSTVO ZA ZAVRŠNO PREKRIVANJE ZA MEKE MATERIJALE NA BAZI VINIL POLISILOKSANA

GC RELINE™ II POINT FOR TRIMMING
POINT ZA TRIMANJE MEKOG MATERIJALA ZA PODLAGANJE

GC RELINE™ II WHEEL FOR FINISHING
KOTAČIĆ ZA POLIRANJE MEKOG MATERIJALA ZA PODLAGANJE

GC RELINE™ II REMOVER FOR RESIN
SREDSTVO ZA UKLANJANJE MEKOG MATERIJALA ZA PODLAGANJE

Samo za stručnu uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Podlaganje proteza kod tanke osjetljive sluznice i resorbiranih koštanih grebena.
2. Podlaganje proteza kod oštrih i koščatih grebena.
3. Podlaganje proteza kod koštanih potkopanih predjela (uz teškoće pri stavljanju ili skidanju proteze).
4. Podlaganje proteza podržanih implantatima.

UPUTE ZA UPORABU.
A) METODA DIREKTNOG PODLAGANJA
1. Provjeriti akrilatnu protezu na nepogodnim i osjetljivim djelovima sluznice (npr. s Fit Checker Advanced ili Fit Checker Advanced Blue).
2. Dezinficirati s ne-alkoholnim sredstvom i temeljito osušiti protezu. Osloboditi područje koje će se podlagati i ohrapaviti ga, idealno postupkom mikroabrazije.
3. Očistiti u ultrasoničnom aparatu za čišćenje koji sadrži ultrasoničnu ili enzimatičnu otopinu i temeljito osušiti. Nanijeti GC RELINE II PRIMER FOR RESIN (akrilatni primer) na površinu koja će se spajati čistim, suhim kistom i lagano sušiti čistim, suhim, nemasnim zrakom. Površina se ne smije onečistiti rukavicama od lateksa, puderom iz rukavica i sl.
Pažnja:
Bočicu zatvoriti odmah nakon uporabe.U bočicu primera ne smije doći vlaga. U protivnome tekućina primera može postati mutna.
4. GC RELINE II Soft ili Extra Soft nanijeti direktno na protezu. Radno vrijeme iznosi 2 minute na sobnoj temperaturi od 23°C (73,4°F).
5. Postaviti protezu u usta. Zamoliti pacijenta da nježno zatvori usta u centralnoj okluziji i zatim izvede funkcijske kretnje.
6. Ostaviti na mjestu najmanje 5 minuta i izvaditi protezu iz usta.
7. Koristeći skalpel ili škare, odstraniti višak na rubu GC RELINE II Soft ili ExtraSoft materijala.
Lagano pritiskajući, propisno trimati s GC RELINE II POINT FOR TRIMMING koristeći brzinu manju od 20,000 okretaja/min i završiti s GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING koristeći brzinu manju od 6,000 okretaja/min. Prije upotrebe, kotačić mora biti pričvršćen na mandrelu fiksacijskim poklopcem ili vijkom da bi sigurno bio na mjestu.
8. Ako je potrebno postići još gladu površinu, slijediti dolje navedenu uputu (GC RELINE II FINISHING MATERIAL A i B se prodaju zasebno).
a. Nanijeti GC RELINE II PRIMER FOR RESIN na periferne granice i rubove proteze kako bi se GC RELINE II FINISHING MATERIAL. Primer ne nanositi na materijal za podlaganje. Lagano osušiti primer (kao u točki 3. gore).
b. Nanijeti jednake količine GC RELINE II FINISHING MATERIAL A i B na podložnu ploču. Miješati plastičnom špatulom i spužvom nanijeti miješavinu na rubove prethodno nanešenog GC RELINE II Soft ili ExtraSoft materijala i proteze. Radno vrijeme je 2 minute, a vrijeme stvrdnjavanja 4 minute na sobnoj temperaturi od 23°C (73,4°F). Ako je potrebno provjeriti prianjanje podložene proteze, valja koristiti nestvrdnuti materijal za kontrolu prianjanja.

B) METODA INDIREKTNOG PODLAGANJA
1. Slijediti točke br. 1-4 za metodu direktnog podlaganja.
2. Postaviti protezu na sadrenu ploču i staviti ga u artikulator.
3. Skinuti protezu s modela nakon otprilike 30 minuta.
4. Ako je potrebno, postupak nastaviti prema točkama br. 7-8 za metodu direktnog podlaganja.

Prikazana tehnika

ODRŽAVANJE PODLOŽENE PROTEZE:
1. Savjetovati pacijenta da podloženu protezu najmanje jednom dnevno očisti mekanom četkom i sapunom pod mlazom vode.
2. Unutar 3 mjeseca od primjene GC RELINE II Soft ili ExtraSoft materijala, provjeriti naslage plaka na protezi i stanje oralnog tkiva. Ako je potrebno, otpustiti točke pritiska i nanijeti dodatni GC RELINE II Soft ili ExtraSoft materijal na oslobođeno područje.
3. Ako je potrebno nanijeti dodatni sloj na postojeće podloženo mjes

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

GC RELINE™ II Soft
GC RELINE™ II ExtraSoft
VINYL-POLYSILOXÁNOVÝ MÁKKÝ REBAZOVACÍ MATERIÁL

GC RELINE™ II PRIMER FOR RESIN
ŽIVICOVÝ PRIMER/ADHEZÍVUM PRE VINYL-POLYSILOXÁNOVÝ MÁKKÝ REBAZOVACÍ MATERIÁL

GC RELINE™ II FINISHING MATERIAL
OCHRANNÝ LAK PRE VINYL-POLYSILOXÁNOVÝ MÁKKÝ REBAZOVACÍ MATERIÁL

GC RELINE™ II POINT FOR TRIMMING
BRÚSIK NA OPRACOVANIE MÁKKÉHO REBAZOVACIEHO MATERIÁLU

GC RELINE™ II WHEEL FOR FINISHING
KOTÚČ NA DOKONČOVANIE MÁKKÉHO REBAZOVACIEHO MATERIÁLU

GC RELINE™ II REMOVER FOR RESIN
ODSTRAŇOVAČ MÁKKÉHO REBAZOVACIEHO MATERIÁLU (NA ŽIVICU)

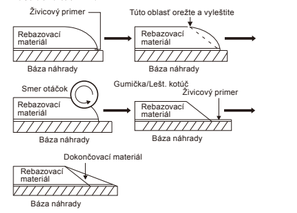
Určený výhradne na použitie v stomatologickej praxi v odporúčaných indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE
1. Rebazovanie zubných náhrad u pacientov s tenkou citlivou sliznicou a resorbovanými výbežkami.
2. Rebazovanie zubných náhrad u pacientov s ostrými a kostenými výbežkami.
3. Rebazovanie náhrad u pacientov s kostnými podbiehavými miestami (ktorí majú problémy napr. s skladaním a vyberaním náhrady z úst).
4. Rebazovanie protéz nesených na implantátoch.

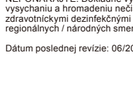
NÁVOD NA POUŽITIE
A) METÓDA PRIAMEHO REBAZOVANIA
1. Skontrolujte sedenie protézy voči sliznici (napr. s Fit Checker Advanced alebo Fit Checker Advanced Blue).
2. Protézu vydezinfikujte s nealkoholovým dezinfekčným prípravkom a dôkladne vysušte.
Odťahčite oblasť, ktorá má byť rebazovaná a zdrsnite ju, ideálne mikroabráziou.
3. Vyčistite v ultrazvukovej čističke obsahujúcej ultrazvukový alebo enzymatický roztok a dokonale ich opláchnite. Na vlhkobný povrch naneste čistiť a suchým štetcom živicový primer GC RELINE II PRIMER FOR RESIN a zťahka osušte čistým a suchým vzduchom bez prímesi oleja. Nekontaminujte povrch latexovými rukavicami, práškom z rukavíc apod.
Poznámka:
Ihneď po použití fľaštičku uzatvorte. Fľaštičku s Primerom nekontaminujte vlhkosťou, inak by sa tekutina primeru mohla zakaliť.
4. GC RELINE II Soft alebo ExtraSoft naneste priamo na zubnú náhradu. Pracovný čas je 2 minúty pri izbovej teplote 23°C (73,4°F).
5. Usadže náhradu v ústach. Požiadajte pacienta, aby jemne zhryzol v centrálnej oklúzii a pomocou pohybov svalov upraviť okraje.
6. Náhradu ponechajte najmenej 5 minút na mieste a potom vyberte z úst.
7. Pomocou skalpela alebo nožníc odstráňte z okrajov nadbytočné množstvo GC RELINE II Soft alebo ExtraSoft. Použitím ľahkého tlaku postupne opracujte s brúsikom GC RELINE II POINT FOR TRIMMING pri rýchlosti maximálne 20,000 ot./min a dokončite s dokončovacím kotúčom GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING pri rýchlosti max. 6,000 ot./min.
Kotúč treba pred použitím nasadiť na mandrel s fixačnou skrutkou, aby sa udržal bezpečne na svojom mieste.
8. Ak budete potrebovať, aby bol povrch ešte hladší, dodržiavajte nižšie uvedený postup.
(NB: GC RELINE II Finishing materiál A a B sú predávané oddelene)
a) Na hotovej hrany a okraje protézy naneste primer GC RELINE II PRIMER FOR RESIN na naviazanie laku GC RELINE II FINISHING MATERIAL. Primer neaplikujte na rebazovaci materiál. Primer jemne osušte (ako je uvedené v bode 3 hore).
b) Na miešaciu podložku naneste rovnaké množstvo laku GC RELINE II FINISHING MATERIAL A a B. Plastovou špachtľou zmiešajte a hubkou naneste na okraje predtým umiestneného materiálu GC RELINE II Soft alebo ExtraSoft do protézy. Pri izbovej teplote 23°C (73,4°F) je pracovný čas 2 minúty a čas tuhnutia 4 minúty.
Na prípadnú kontrolu presnosti dosadenia rebazovanej zubnej náhrady použite kontrolný materiál.

B) METÓDA NEPRIAMEHO REBAZOVANIA
1. Postupujte podľa krokov 1-4 pre metódu priameho rebazovania.
2. Zubnú náhradu upevnite do modelu zo sadry a nasaďte do artikulátora.
3. Po približne 30 minútach náhradu z modelu vyberte.
4. V prípade potreby pokračujte podľa krokov 7-8 pre metódu priameho rebazovania.

Ilustračná technika



ÚDRŽBA O REBAZOVANÉ NÁHRADY
1. Poraďte pacientovi, aby zubnú náhradu aspoň raz za deň vyčistil jemnou kefkou a mydlom pod tečúcou vodou.
2. Do 3 mesiacov od aplikácie materiálu GC RELINE II Soft alebo ExtraSoft zubnú náhradu skontrolujte, či sa na nej neusadil zubný kameň, a takisto skontrolujte stav ústnej sliznice. V prípade potreby zbrúste zo zubnej náhrady tiakové miesta a na odľahčenú oblasť naneste nový materiál GC RELINE II Soft alebo ExtraSoft.
3. Ak je potrebné nanieť na stávajúce rebazovanie ďalšiu vrstvu, do 3 mesiacov od nanesenia pôvodnej vrstvy, pôvodné rebazované miesto odstráňte s brúsikom GC RELINE II POINT FOR TRIMMING a naneste nový materiál.
4. Pri výmene stávajúceho rebazovacieho materiálu dodržiavajte nasledovný postup:
a) Spákelom orežte a odstráňte čo najväčšie množstvo starého rebazovacieho materiálu.
b) Naneste niekoľko kvapiek odstraňovača silikónu na živice GC RELINE II REMOVER FOR RESIN na povrch akrylovej protézy.
c) Vložte nástroj alebo lopatku na rozhranie medzi silikónom a bázou z akrylovej živice a pomocou neho odstráňte starý silikónový materiál.
d) Po odstránení silikónového materiálu, vyčistite adhezívny povrch protézy, tak aby ste získali dokonale čistý povrch. Potom postupujte podľa pokynov No. 2-8 vo vyššie uvedených pokynoch.



USKLADNENIE
Pre zachovanie optimálnych vlastností skladujte pri izbovej teplote (15-25°C) (59-77°F) a chráňte pred priamym slnečným žiarením.
(Trvanlivosť: 2 roky od dátumu výroby)

BALENIA
1. ÚVODNÉ BALENIE
1) GC RELINE II CARTRIDGE (kartuša)
Soft 61g (48 ml) alebo ExtraSoft 57 g (48 ml) (1)
2) GC RELINE II PRIMER FOR RESIN 8 g (10 ml) (1) (Primer na živicu)
3) GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (1) (Brúsik na opracovanie)
4) GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING (1) (Kotúč na dokončovanie)
5) GC RELINE II REMOVER FOR RESIN 5 g (5,5 ml) (1) (Odstraňovač na živicu)
6) MIXING TIP II L (6 kusov) (Zmiešavacie koncovky)
7) Jednorazové štetce (3)
8) Plastová špachtľa (1)
2. NÁHRADNÉ BALENIA
1) GC RELINE II CARTRIDGE (kartuša)
Soft 61g (48ml) alebo ExtraSoft 57 g (48 ml) (1)
2) GC RELINE II PRIMER FOR RESIN 8 g (10 ml) (1) (Primer na živicu)
3) GC RELINE II FINISHING MATERIAL A & B, 10 g (9 ml) (1 každý)
4) GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (3) (Brúsik na opracovanie)
5) GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING (12) (Kotúč na dokončovanie)
6) GC RELINE II REMOVER (FOR RESIN) 5 g (5,5ml) (1) (Odstraňovač na živicu)
7) Jednorazové štetce (6)

UPOZORNENIE
1. Vo výnimočných prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. V tomto prípade ukončite používanie výrobku a vyhľadajte lekára.
2. Primer a Odstraňovač je prchavý a horľavý. Nepoužívajte ich v blízkosti otvoreného ohňa. Fľaštičky, ihneď po použití uzavrite a držte mimo dosahu zdrojov zapálenia.
3. V prípade zasiahnutia očí, ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekára.
4. Vystríhajte sa kontaktu rebazovacieho materiálu s odevmi. Po stuhnutí a preniknutí do textílie sa ťažko odstraňuje.
5. Pri aplikácii rebazovacieho materiálu treba dať pozor, aby nedošlo k miešaniu alebo kontaktu s nasledovnými materiálmi. Tie môžu predĺžiť čas tuhnutia, prípadne môžu zapríčiniť nedostatočnú adhéziu.
* Latexové rukavice, prášok z rukavíc
* Silikónové odťlačkové materiály kondenzačného typu
* Polysulfidové odťlačkové materiály
* Materiály eugenolového typu
* Mäkké rebazovacie materiály od iných výrobcov
* Nestuhnuté akrylové živice
6. Pred použitím skontrolujte, či sa mandrel brúsika GC RELINE II POINT FOR TRIMMING alebo dokončovacieho kotúča GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING otáča správne bez distorzie.
7. Pri opracovávaní brúsik alebo kotúč rotujte smerom z rebazovacieho materiálu k báze zubnej náhrady.
8. Pri používaní brúsika alebo kotúča na ne príliš netlačte.
9. Pri opracovávaní alebo dokončovaní rebazovacieho materiálu používajte ochranné okuliare alebo masku, aby ste sa vyhli vdýchnutiu silikónového prachu.
10. Osobné ochranné prostriedky (OOP), ako sú rukavice, ochranné okuliare a masky by mali byť vždy používané.

Niektoré výrobky uvádzané v tomto návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými listami, ktoré sú k dispozícii na stránkach:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
VIACUČELOVÝ DÁVKOVACÍ SYSTÉM: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientmi potrebuje tento výrobok dezinfekciu na strednej úrovni. Ihneď po použitím skontrolujte výrobok a označte zhoršenie.
Zlikvidujte výrobok v prípade poškodenia.
NEPONÁRAJTE. Dôkladne vyčistite výrobok, aby sa zabránilo vysychaniu a hromadeniu nečistôt. Dezinfikovať s registrovanými zdravotníckymi dezinfekčnými prostriedkami na strednej úrovni podľa regionálnych / národných smerníc.

Dátum poslednej revízie: 06/2016

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC RELINE™ II Soft
GC RELINE™ II ExtraSoft
MEHKI MATERIAL ZA PODLAGANJE NA BAZI VINIL POLISILOKSANA

GC RELINE™ II PRIMER FOR RESIN
AKRILATNI PRIMER / ADHEZIV ZA MEHKE MATERIALE ZA PODLAGANJE NA BAZI VINIL POLISILOKSANA

GC RELINE™ II FINISHING MATERIAL
SREDSTVO ZA KONČNO PREKRIVANJE MEHKIH MATERIALOV NA BAZI VINIL POLISILOKSANA

GC RELINE™ II POINT FOR TRIMMING
KONICA ZA OBLIKOVANJE MEHKEGA MATERIALA ZA PODLAGANJE

GC RELINE™ II WHEEL FOR FINISHING
DISK ZA POLIRANJE MEHKEGA MATERIALA ZA PODLAGANJE

GC RELINE™ II REMOVER FOR RESIN
SREDSTVO ZA ODSTRANJEVANJE MEHKEGA MATERIALA ZA PODLAGANJE

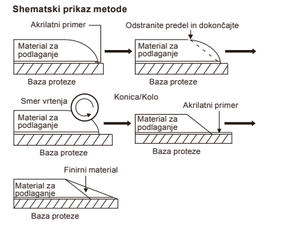
Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Podlaganje protez v primeru tanke občutljive sluznice in resorbiranih grebenov.
2. Podlaganje protez v primeru ostrih in koščenih grebenov.
3. Podlaganje protez v primeru kostnih poslivsov (pri težavnem stavljanju ali sklanjanju proteze).
4. Podlaganje implantatno podprtih protez

NAVODILA ZA UPORABO
A) METODA DIREKTNEGA PODLAGANJA
1. Preverite akrilatno protezo na tankih in občutljivih mestih sluznice (npr. s Fit Checker Advanced ali Fit Checker Advanced Blue).
2. Dezinficirajte z ne-alkoholnim sredstvom in temeljito osušite protezo. Očistite področje podlaganja in ga nahraptre, idealno s postopkom mikroabrazije.
3. Očistite v ultrazvočni čistilcu z uporabo ultrazvočne oz. enizmatične raztopine In temeljito osušite. Nanesite GC RELINE II PRIMER FOR RESIN (akrilatni primer) na vezavne površine, s pomočjo čistega, suhega čopiča in nežno osušite s suhim zrakom, ki ne vsebuje olja. Površine ne smete kontaminirati z lateks rokavicami, pudrom iz rokavic ipd.
4. Nanesite GC RELINE II Soft ali Extra Soft direktno na protezo. Delovni čas je 2 minuti pri sobni temperaturi 23°C (73,4°F).
5. Postavite protezo v usta. Pacient naj nežno zapre v centrični položaj, nato pa naj izvaja miščine gibe.
6. Pustite na mestu vsaj 5 minut, nato vzamite protezo iz ust.
7. Z skalpelom ali škarjami odstranite viške materiala GC RELINE II Soft ali Extra Soft. Pod blagim pritiskom postopoma oblikujte z GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (konica) z max. 20.000 obratov na minuto in dokončajte z GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING s hitrostjo manj kot 6000 obratov na minuto. Pred uporabo morate disk namestiti na mandrel s fiksacijskim vijakom, da ga varno pritrdite na mesto.
8. Za še bolj gladek končni izgled, sledite navodilom spodaj (GC RELINE II FINISHING MATERIAL A in B se prodajata posamezno)
a) Nanesite GC RELINE II PRIMER FOR RESIN na perferne meje in robove proteze in vezati z GC RELINE II FINISHING MATERIAL. Primerja ne nanašajte na material za podlaganje. Nežno osušite primer (kot je opisano pod 3. zgoraj).
b) Razmešajte enaki kolčini GC RELINE II FINISHING MATERILA A in B na mešalni ploščico. Zmešajte s plastično spatulo in mešanico z gobico naneste na robove proteze predhodno obdelano z GC RELINE II Soft ali Extrasoft materialom za proteze. Delovni čas je 2 minuti in čas strjevanja je 4 minute pri sobni temperaturi 23°C (73,4°F).
Po potrebi preverite prileganje podložene proteze z mehkim materialom za preverjanje prileganja

B) INDIREKTNA METODA PODLAGANJA
1. Delajte po navodilih iz Direktne metode podlaganja 1. – 4.
2. Protezo postavite na model iz mavca in vstavite v artikulator.
3. Protezo odstranite iz modela po približno 30 minutah.
4. Po potrebi sledite navodilom iz Direktne metode podlaganja 7. – 8.

Shematski prikaz metode



VZDRŽEVANJE PODLOŽENE PROTEZE
1. Pacientu svetujte, naj umiva podloženo protezo z mehko krtačko in milom pod tekočo vodo vsaj enkrat dnevno.
2. V treh mesecih po nanosu GC RELINE II Soft ali Extra Soft preverite, če prihaja na protezi do nabiranja zobnega kamna in preverite stanje mehkih tkiv. Po potrebi sprostite protezo na problematičnih mestih in ija nanesite dodaten material GC RELINE II Soft ali ExtraSoft.
3. Če je potreben dodaten sloj pod že obstoječo podložitev, razbremenite področje z GC RELINE II POINT FOR TRIMMING in nanesite material v treh mesecih od originalne podložitve.
4. Za menjavo obstoječe podložitve sledite naslednjim navodilom:
a) sprostite akrilatno površino z odstranitvijo silikonskega materiala s skalpelom.
b) nanesite nekaj kapljic GC RELINE II REMOVER FOR RESIN na površino akrilatne proteze.
c) vstavite instrument ali spatulo med silikon in akrilat in odstranite silikon z akrilata z instrumentom ali spatulo.
d) po odstranitvi silikona, očistite in zapolnona suhu površino akrilata. Nato sledite navodilom od 2-8

SHRANJEVANJE
Za optimalen rezultat priporočljivo shranjujte na sobni temperaturi (15-25°C) (59-77°F) stran od direktne sončne svetlobe.
(Rok uporabe: 2 leti od datuma proizvodnje.)

PAKIRANJE
1. ZAČETNO PAKIRANJE
1) GC RELINE II kartuša
Soft 61g (48ml) ali Extra Soft 57g (48ml) (1)
2) GC RELINE II Primer za akrilat 8g (10ml) (1)
3) GC RELINE II Primer za akrilat 8 g (10 ml) (1)
4) GC RELINE II Finalni material A&B 10g (9ml) (1 vsak)
4) GC RELINE II konica za oblikovanje (1)
5) GC RELINE II polirni disk (1)
6) GC RELINE II odstranjevalec akrilata 5g (5,5ml) (1)
7) Čopič za enkratno uporabo (3)
8) Plastična špatula (1)
2. NAKNADNO PAKIRANJE
1) GC RELINE II kartuša
Soft 61g (48ml) ali Extra Soft 57g (48ml) (1)
2) GC RELINE II Primer za akrilat 8g (10ml) (1)
3) GC RELINE II Finalni material A&B 10g (9ml) (1 vsak)
4) GC RELINE II konica za oblikovanje (1)
5) GC RELINE II polirni disk (1)
6) GC RELINE II odstranjevalec akrilata 5g (5,5ml) (1)
7) Čopič za enkratno uporabo (3)

OPOZORILA
1. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo in napotite pacienta k zdravniku.
2. Primer in sredstvo za odstranjevanje sta hlapljiva in gorljiva. Ne uporabljajte ga v bližini ognja. Steklenička zaprite takoj po končani uporabi. Izogibajte se virom gorenja.
3. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.
4. Pazite da material za podlaganje ne pride v stik z obleko, kajti ga je težko odstraniti, ko se enkrat strdi in prodre v blago.
5. Pri nanašanju materiala za podlaganje je potrebna pazljivost, da se material ne zmeša ali pride v stik z naslednjimi materiali., ker to lahko podaljša čas strjevanja ali povzroči neustrezno adhezijo.
• Lateks rokavice, puder iz rokavic
• Kondenzacijski silikonski odtisni materiali.
• Polisulfidni odtisni material (Npr. GC Surflex-F, Omniflex, Coe-flex).
• Materiali, ki vsebujejo evgenol (Npr. GC odtisni materiali).
• Mehki materiali za podlaganje drugih proizvajalcev.
• Nepolimerizirana akrilatna smola.
6. Pred uporabo preverite, če se os na GC RELINE II POINT FOR TRIMMING in GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING vrti pravilno, brez distorzije.
7. Konico ali kolo vrtite v smeri od materiala za podlaganje proti bazi proteze.
8. Ko uporabljate konico ali kolo ne izvajajte prevelikega pritiska.
9. Pri obrezovanju ali končnem obdelovanju materiala za podlaganje nosite zaščitno masko, da ne vdihavate silikonskega prahu in zaščitna očala.
10. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.

Nekateri proizvodi omenjeni v tem navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilih za varno uporabo na:
http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA
PAKIRANJA ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacienti, se za to pakiranje zahteva dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi večkratnega pakiranja, le tega preglejte in označite mesta poškodb če so le-ta prisotna. Poškodovane dele zavrzite.
NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO. Temljito očistite pakiranje za večkratno uporabo, da preprečite sušenje in nabiranje umazanije.
Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, glede na registrirano zdravstveno infektivno kontrolo, skladno z regionalnim/nacionalnim smernicam.

Zadnja izdaja: 06/2016

Пре употребе пажљиво прочитати упутство. SR

GC RELINE™ II Soft
GC RELINE™ II ExtraSoft
МЕКИ МАТЕРИЈАЛ ЗА ПОДЛАГАЊЕ НА БАЗИ ВИНИЛ ПОЛИСИЛОКСАНА

GC RELINE™ II PRIMER FOR RESIN
АКРИЛАТНИ ПРИМЕР / АДХЕЗИВ ЗА МЕКЕ МАТЕРИЈАЛЕ ЗА ПОДЛАГАЊЕ НА БАЗИ ВИНИЛ ПОЛИСИЛОКСАНА

GC RELINE™ II FINISHING MATERIAL
SREDSTVO ZA ZAVRŠNO PREKRIVANJE ZA MEKE MATERIJALE NA BAZI VINIL POLISILOKSANA

GC RELINE™ II POINT FOR TRIMMING
POINT ZA TRIMANJE MEKOG MATERIJALA ZA PODLAGANJE

GC RELINE™ II WHEEL FOR FINISHING
KOTAČIĆ ZA POLIRANJE MEKOG MATERIJALA ZA PODLAGANJE

GC RELINE™ II REMOVER FOR RESIN
SREDSTVO ZA UKLANJANJE MEKOG MATERIJALA ZA PODLAGANJE

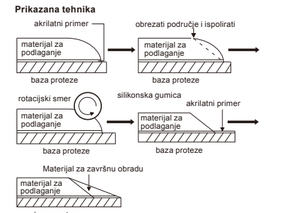
Samo za stručnu upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Podlaganje protez kod tanke osetljive sluzokože i resorbovanih koštanih grebena.
2. Podlaganje protez kod oštrih i koščatih grebena.
3. Podlaganje protez kod koštanih potkopanih predela (uz teškoće pri stavljanju ili skidanju proteze).
4. Podlaganje implantatno podržanih protez

UPUTE ZA UPOTREBU:
A) METOD DIREKTNOG PODLAGANJA
1. Proveriti akrilatnu protezu na nepogodnim i osetljivim delovima sluzokože (npr. sa Fit Checker Advanced ili Fit Checker Advanced Blue).
2. Dezinfikovati bezalkoholnim sredstvom i temeljno osušiti protezu. Oslobediti područje koje će se podlagati i ohrapaviti ga, idealno postupkom mikroabrazije.
3. Očistiti u ultrazvučnom aparatu za čišćenje koji sadrži ultrazvučni ili enizmatični rastvor i temeljno osušiti. Nameti GC RELINE II PRIMER FOR RESIN (akrilatni primer) na vezavne površine, s pomoću čistega, suhog čopića i nežno osušite s suhim zrakom, ki ne vsebuje olja. Površine ne smete kontaminirati z lateks rokavicami, pudrom iz rokavic ipd.
4. Nanesite GC RELINE II Soft ali Extra Soft direktno na protezo. Delovni čas je 2 minuti pri sobni temperaturi 23°C (73,4°F).
5. Postavite protezo v usta. Pacient naj nežno zapre v centrični položaj, nato pa naj izvaja miščine gibe.
6. Pustite na mestu vsaj 5 minut, nato vzamite protezo iz ust.
7. Z skalpelom ali škarjami odstranite viške materiala GC RELINE II Soft ali Extra Soft. Pod blagim pritiskom postopoma oblikujte z GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (konica) z max. 20.000 obratov na minuto in dokončajte z GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING s hitrostjo manj kot 6000 obratov na minuto. Pred uporabo morate disk namestiti na mandrel s fiksacijskim vijakom, da ga varno pritrdite na mesto.
8. Za še bolj gladek končni izgled, sledite navodilom spodaj (GC RELINE II FINISHING MATERIAL A in B se prodajata posamezno)
a) Nanesite GC RELINE II PRIMER FOR RESIN na perferne meje in robove proteze in vezati z GC RELINE II FINISHING MATERIAL. Primerja ne nanašajte na material za podlaganje. Nežno osušite primer (kot je opisano pod 3. zgoraj).
b) Razmešajte enaki kolčini GC RELINE II FINISHING MATERILA A in B na mešalni ploščico. Zmešajte s plastično spatulo in mešanico z gobico naneste na robove proteze predhodno obdelano z GC RELINE II Soft ali Extrasoft materialom za proteze. Delovni čas je 2 minuti in čas strjevanja je 4 minute pri sobni temperaturi 23°C (73,4°F).
Po potrebi preverite prileganje podložene proteze z mehkim materialom za preverjanje prileganja

B) INDIREKTNA METODA PODLAGANJA
1. Slediti tačke br. 1-4 za metod direktnog podlaganja.
2. Postaviti protezu na gipsani model i staviti ga u artikulator.
3. Skinuti protezu sa modela nakon otprilike 30 minuta.
4. Ako je potrebno, postupak nastaviti prema tačkama br. 7-8 za metod direktnog podlaganja.

Prikazana tehnika



ODRŽAVANJE PODLOŽENE PROTEZE:
1. Savetovati pacijenta da podloženu protezu najmanje jednom dnevno očisti mekanom četkom i sapunom pod mlazom vode.
2. Za 3 meseca od primene GC RELINE II Soft ili ExtraSoft materijala, proveriti naslage plaka na protezi i stanje oralnog tkiva. Ako je potrebno, otpustiti tačke pritiska i naneti dodatni GC RELINE II Soft ili ExtraSoft materijal na oslobođeno područje.
3. Ako je potrebno naneti dodatni sloj na postojeće podloženo mesto, oslobodite postojeće podloženo mesto s GC RELINE II POINT FOR TRIMMING i dodajte materijal za 3 meseca od originalnog podlaganja.
4. Da se zameni postojeći materijal za podlaganje sledite dole opisani postupak:
a) Oslobediti akrilatnu površinu rezajući silikonski materijal skalpelom.
b) Naneti nekoliko kapi GC RELINE II REMOVER FOR RESIN na površinu akrilatne proteze.
c) Umetnuti instrument ili špatulu između silikonskog i akrilatnog spoja i ukloniti silikonski materijal sa akrilata instrumentom ili špatulom.
d) Nakon uklanjanja silikonskog materijala, osigurati potpuno suvu površinu akrilata.
Nakon toga sledite korake 2-8 u gore navedenim uputstvima.

ČUVANJE
Preporučeno čuvati na sobnoj temperaturi od (15-25°C) (59-77°F) daleko od direktne sunčeve svetlosti za optimalnu upotrebu.
(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje.)

PAKOVANJE
1. POČETNO PAKOVANJE
1) GC RELINE II patrona
Soft 61 g (48 ml) ili ExtraSoft 57 g (48 ml) (1)
2) GC RELINE II primer za akrilat 8 g (10 ml) (1)
3) GC RELINE II primer za trimanje (1)
4) GC RELINE II točkić za poliranje (1)
5) GC RELINE II sredstvo za uklanjanje za akrilat 5 g (5.5 ml) (1)
6) Nastavci za mešanje tip II L (6 komada)
7) Četkica za jednokratnu upotrebu (3)
8) Plastična špatula (1)
2. DOPUNA
1) GC RELINE II patrona
Soft 61 g (48 ml) ili ExtraSoft 57 g (48 ml) (1)
2) GC RELINE II primer za akrilat 8 g (10 ml) (1)
3) GC RELINE II Finishing materijal A&B 10 g (9 ml) (1 od svakog)
4) GC RELINE II point za trimanje (3)
5) GC RELINE II točkić za poliranje (12)
6) GC RELINE II sredstvo za uklanjanje (za akrilat) 5 g (5.5 ml) (1)
7) Četkica za jednokratnu upotrebu (6)

OPREZ
1. U retkim slučajevima proizvod može uzrokovati osetljivost kod nekih ljudi. U takvim slučajevima, prekinuti upotrebu proizvoda i obratiti se lekaru.
2. Primer i sredstvo za uklanjanje je isparljivo i zapaljivo. Ne upotrebljavati ga blizu vatre. Bočicu zatvoriti odmah posle upotrebe i držati dalje od izvora topline.
3. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti pomoć lekara.
4. Paziti da materijal za podlaganje ne dođe na odeću. Jednom kada se stvrdne, teško ga je odstraniti.
5. Prilikom nanošenja materijala za podlaganje treba paziti da ne dođe do mešanja ili dodira sa sledećim materijalima, jer mogu produžiti radno vreme stvrdnjavanja ili rezultirati slabom adhezijom:
* rukavice od lateksa, puder iz rukavica ;
* materijali za otiske na bazi kondenzacionih silikona
* materijali za otiske na bazi polisulfida
* materijali koji sadrže eugenol
* mekani materijali za podlaganje drugih proizvođača
* nepolimerizovani akrilati
6. Pre upotrebe, proveriti da li se GC RELINE II POINT ZA TRIMANJE ili GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING ispravno rotira bez distorzije.
7. Rotirati point ili točkić za poliranje od podložene proteze prema bazi proteze.
8. Ne koristiti pritisak prilikom upotrebe point ili točkića.
9. Prilikom obrezivanja ili finalne obrade materijala za podlaganje nositi zaštitnu masku kako bi se izbeglo udisanje silikonske prašine i nositi zaštitne naočare.
10. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spravu odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prljavštine.
Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno/nacionalnim smernicama.

Poslednja revizija: 06/2016

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

GC RELINE™ II Soft
GC RELINE™ II ExtraSoft
ВІНІЛ ПОЛІСИЛОКСАНОВА ЕЛАСТИЧНА ПРОКЛАДКА ПІД ЗНІМНИЙ ПРОТЕЗ ДЛЯ ЗАСТОСУВАННЯ ПРЯМИМ МЕТОДОМ

GC RELINE™ II PRIMER FOR RESIN
ВІНІЛ ПОЛІСИЛОКСАНОВИЙ М'ЯКИЙ МАТЕРІАЛ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ

GC RELINE™ II FINISHING MATERIAL
ПОКРИВНИЙ МАТЕРІАЛ ДЛЯ ВІНІЛ ПОЛІСИЛОКСАНОВОГО М'ЯКОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ

GC RELINE™ II POINT FOR TRIMMING
ОБРІЗНА ГОЛОВКА ДЛЯ М'ЯКОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ

GC RELINE™ II WHEEL FOR FINISHING
КОТАЧІК ДЛЯ ПОЛІРУВАННЯ МЕКОГО МАТЕРІАЛА ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ

GC RELINE™ II REMOVER FOR RESIN
ЗАСІБ ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ М'ЯКОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ

Для використання лише спеціалістами для ділей, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ
1. Для перебазування знімного протеза у випадку тонкої чутливої слизової та резорбції гребенів.
2. Для перебазування знімного протеза у випадку наявності гострих гребенів та гребеня з помною слизовою.
3. Для перебазування знімного протеза у випадку наявності виражених піднутрінь (що ускладнюють процес встановлення чи вилучення знімного протеза).
4. Для перебазування знімних протезів на імплантатах.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
А) МЕТОД ПРЯМОГО ПЕРЕБАЗУВАННЯ ПРОТЕЗА
1. Перевірте пластмасовий знімний протез на прилягання та наявність чутливих ділянок на слизовій оболонці (наприклад, за допомогою Fit Checker Advanced або Fit Checker Advanced Blue).
2. Продезінфікуйте рідиною, яка не містить спирт, та ретельно висушіть знімний протез. Видаліть шар матеріалу протеза з ділянок, що потребують для перебазування та затушуйте їх, найкраще - за допомогою пісочструменевого апарата.
3. Очистіть в ультразвуковій ванні, яка містить розчин для ультразвукової обробки або ензиматичний розчин, і ретельно висушіть. Використовуючи чистий пензлик, нанесіть праймер для пластмас GC RELINE II на контактну поверхню та висушіть струменем сухого чистого повітря без домішок масляних. Не забруднюйте поверхню латексними рукавичками, тальком з рукавичок і т.п.
Примітка:
Одразу після використання встановіть кришечку пляшки на місце. Уникайте потрапляння вологи в пляшку праймера, інакше рідина може помутніти.
4. Розподіліть GC RELINE II Soft або ExtraSoft безпосередньо по протезу. Робочий час матеріалу складає 2 хвилини при кімнатній температурі 23°C (73,4°F).
5. Встановіть протез у порожнині рота. Попросіть пацієнта легко зжати щелепи в положенні центральної оклюзії і виконайте функціональні проби.
6. Пацієнт повинен утримувати протез у цій позиції упродовж щонайменше 5 хвилин, після чого протез слід вивести з порожнини рота.
7. Скальпелем або ножицями видаліть надлишки GC RELINE II Soft або ExtraSoft по краях. За допомогою ОБРІЗНОЇ ГОЛОВКИ GC RELINE II з легким зусиллям на швидкості до 20.000 обертів на хвилину обріжте матеріал та за допомогою ПОЛІРУВАЛЬНОГО КОЛЕСА GC RELINE II відполіруйте поверхню протеза на швидкості до 6000 обертів на хвилину. Перед застосуванням диска на ньому потрібно натягнути GC RELINE II Soft ії ExtraSoft матеріала і протеза. Радно чреме je 2 minuta, a vreme stvrdnjavanja 4 minuta na sobnoj temperaturi od 23°C (73,4°F). Ако je potrebno proveriti prijanjanje podložene proteze, treba koristiti nestvrdnuti materijal za kontrolu prijanjanja.

Б) МЕТ